



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 January 2011
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Западная Сахара

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Доклад и добрые услуги Генерального секретаря	2
II. Рассмотрение вопроса Советом Безопасности	6
III. Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей	6



I. Доклад и добрые услуги Генерального секретаря

1. Во исполнение резолюции 64/101 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по вопросу о Западной Сахаре (А/65/306). В докладе, который охватывает период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, рассматривается деятельность Генерального секретаря по оказанию добрых услуг.

2. Кроме того, в рассматриваемый период, во исполнение резолюции Совета Безопасности 1871 (2009), Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2010/175).

3. В упомянутой резолюции Совет Безопасности, рассмотрев доклад Генерального секретаря (S/2009/200), приветствовал согласие сторон с предложением Личного посланника проводить неофициальные мелкомасштабные обсуждения в процессе подготовки к пятому раунду переговоров и призвал стороны продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным и предметным переговорам, обеспечивая тем самым осуществление соответствующих резолюций. Совет постановил продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2010 года.

4. Во исполнение резолюции Совета Безопасности 1871 (2009) Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад от 6 апреля 2010 года о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2010/175). В этом докладе Генеральный секретарь информировал Совет, что в марте 2009 года его Личный посланник приступил к проведению консультаций для подготовки пятого раунда переговоров. После этих консультаций Личный посланник во второй раз посетил регион с 22 июня по 1 июля для прояснения целей и формата неофициальных встреч и подтверждения готовности сторон и соседних государств принять в них участие. В ходе своего визита Личный посланник встретился с президентом Алжира, генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО, премьер-министром и министром иностранных дел Мавритании, министром иностранных дел Марокко и с членами их соответствующих делегаций. Все участники подтвердили свою приверженность продолжению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в поисках решения. Была достигнута договоренность о проведении первой неофициальной встречи, которая прошла в Дюрнштайне, Австрия, 9 и 10 августа. Стороны вели дискуссию в обстановке уважения друг к другу и в духе компромисса, обсуждая меры укрепления доверия и вопросы прав человека в качестве первого шага на пути к последующему обсуждению основных вопросов, связанных с предметом их спора. Они согласились с необходимостью реализации долгосрочной принципиальной договоренности рассмотрения варианта открытия дороги для увеличения числа семейных поездок между Западной Сахарой и лагерями беженцев и договорились в положительном ключе рассмотреть меры укрепления доверия.

5. В сентябре 2009 года в ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь отдельно встретился с президентом Алжира и министром иностранных дел и сотрудничества Марокко. Оба они заверили его в своей неизменной приверженности процессу переговоров и поддержке усилий Личного посланника, который предложил провести вторую неофици-

альную встречу в ноябре или декабре 2009 года. Однако в октябре обе стороны выдвинули ряд взаимных обвинений, все больше снижая вероятность проведения встречи в предложенные сроки.

6. К январю 2010 года атмосфера улучшилась, и Личный посланник смог провести вторую неофициальную встречу в графстве Уэстчестер, штат Нью-Йорк, 10 и 11 февраля. 2 февраля Пресс-секретарь Генерального секретаря опубликовал заявление, в котором говорилось, что Генеральный секретарь предложил сторонам добиваться дальнейшего прогресса и настоятельно призвал их к проведению целенаправленных и плодотворных дискуссий. В рамках февральской встречи главным образом обсуждались права человека и связанные с ними вопросы. Обе стороны пожаловались на нарушения. Фронт ПОЛИСАРИО вновь призвал к созданию механизма наблюдения Организации Объединенных Наций, а Марокко вновь выступило против этого предложения.

7. Хотя обсуждение было откровенным и уважительным, в конце встречи обе стороны согласились с выводом Личного посланника о том, что ни одна из сторон не приняла предложения другой стороны в качестве единой основы для дальнейших переговоров. По мнению Личного посланника, основное и — на данный момент — не поддающееся урегулированию различие между двумя сторонами заключается в вопросе о самоопределении. Фронт ПОЛИСАРИО, поддерживаемый Алжиром, настаивает на проведении референдума по различным вариантам, включая вариант получения независимости, в то время как Марокко настаивает на режиме определенной в рамках переговоров автономии и проведении подтверждающего это референдума с одним вариантом для голосования.

8. Как и в Дюрнштайне, на встрече присутствовали, но непосредственно не участвовали в обсуждении делегации наблюдателей от Алжира и Мавритании. Алжир вновь заявил о своей поддержке любых мер, которые могли бы принять стороны, и обязался изучить причины задержки с открытием линии телефонной связи между Западной Сахарой и наиболее удаленным лагерем для беженцев в Дахле, как это было предусмотрено в согласованных ранее мерах укрепления доверия.

9. В марте 2010 года Личный посланник посетил регион для ознакомления с мнениями сторон по вопросу о преодолении возникшей тупиковой ситуации. При этом он в полной мере информировал Совет Безопасности и Группу друзей о своей деятельности посредством письменных сообщений и неофициальных и официальных брифингов, последний из которых состоялся 18 февраля.

10. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/65/306) Генеральный секретарь сообщил, что с 21 июня по 1 июля 2010 года Личный посланник посетил столицы трех государств — членов Группы друзей Западной Сахары (Лондон, Париж и Мадрид) для обсуждения наиболее оптимальных способов выработки взаимоприемлемого решения в ходе переговоров между сторонами, а также для получения их практических советов и более весомой поддержки в этих вопросах. 16 июля он провел консультации со старшими должностными лицами в Вашингтоне, О.К.

11. Что касается поддержания режима прекращения огня, Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности, что МООНРЗС зафиксировала 24 новых нарушения со стороны Королевской марокканской армии, что на 11 нарушений

больше, чем в предыдущий отчетный период. Количество новых нарушений со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО несколько снизилось с семи нарушений, зафиксированных МООНРЗС в прошлом отчетном периоде, до пяти. Эти нарушения были главным образом связаны с проникновением вооруженных элементов, в том числе некоторых видов техники, на буферную полосу.

12. Что касается гуманитарной деятельности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Всемирная продовольственная программа (ВПП) продолжили ежемесячно предоставлять западносахарским беженцам по 125 000 общих продовольственных пайков в дополнение к обеспечению школьного питания и дополнительного питания для недоедающих детей в возрасте до пяти лет, а также для беременных женщин и кормящих матерей. В рамках прошедшей в сентябре 2009 года совместной миссии УВКБ/ВПП по оценке был отмечен значительный прогресс, достигнутый в областях, касающихся распределения продовольствия, а также были выработаны полезные рекомендации в отношении питания, которые следует учесть в будущих проектах ВПП. Средства, предоставленные УВКБ и Управлением Европейской комиссии по гуманитарным вопросам, позволили провести водопровод в трех секторах лагеря Смара для обслуживания приблизительно 34 000 беженцев. УВКБ продолжало поддерживать сектор образования, предоставив 53 270 учебников и 180 325 учебных пособий, а также оказывать гуманитарную помощь в других областях. 8 сентября 2009 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев побывал с пятидневным визитом в Алжире, Марокко и Западной Сахаре для оценки общих условий жизни беженцев. Это было первое посещение лагерей Верховным комиссаром по делам беженцев с 1976 года. Этот визит положил начало переориентации программы оказания помощи с уделением особого внимания вопросам питания, охраны здоровья и образования.

13. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/65/306) Генеральный секретарь сообщил, что в мае и июне 2010 года УВКБ провело отдельные совещания в Женеве с участием представителей Фронта ПОЛИСАРИО и Марокко с целью дать оценку ходу осуществления текущих программ и попытаться устранить разногласия, которые привели к отмене рейсов в рамках семейных визитов, а также настоятельно призвало их договориться о шагах, необходимых для организации семейных визитов с использованием автотранспорта.

14. Что касается мер по укреплению доверия, УВКБ продолжило обеспечивать бесплатную телефонную связь для беженцев в лагерях для общения с членами их семей в Территории. В период с апреля 2009 года по март 2010 года беженцы 20 362 раза звонили своим находящимся в Территории родственникам. Обмены семейными визитами продолжились благодаря усилиям УВКБ и МООНРЗС и в целом эффективному сотрудничеству заинтересованных сторон. За тот же период было совершено 37 поездок по линии обмена семейными визитами, в ходе которых 1137 бенефициаров посетили лагерь в районе Тиндуфа, а 1188 бенефициаров — города в Территории, расположенные к западу от песчаного вала. В сотрудничестве со сторонами УВКБ продолжило предпринимать шаги для обеспечения проведения последующих посещений в соответствии с планом. Со времени начала осуществления программы в марте 2004 года родственников смогли посетить 10 182 человека (24 процента от всех зарегистрированных), главным образом женщины, дети и пожилые люди. В целях сокращения периода ожидания для зарегистрированных лиц УВКБ продолжило

предпринимать усилия по расширению программы семейных визитов за счет использования наземного транспорта.

15. В течение рассматриваемого периода Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО неоднократно обращался к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с письмами главным образом для выражения озабоченности в связи с предположительными нарушениями прав человека, затрагивающими сахарцев как в Территории, так и в Марокко. Марокканские власти и средства массовой информации продолжали утверждать, что Фронт ПОЛИСАРИО поднимает вопрос о правах человека для отвлечения внимания от основных вопросов, касающихся переговоров. В ряде случаев министр иностранных дел Марокко также выражал озабоченность по поводу гуманитарной ситуации сахарцев в лагерях беженцев в районе Тиндуфа и указывал на ответственность Алжира и УВКБ в этом отношении.

16. Что касается деятельности, связанной с разминированием, Генеральный секретарь подчеркнул, что большое количество наземных мин и взрывоопасных боеприпасов, находящееся в Территории, продолжает вызывать серьезное беспокойство. Он сообщил Совету Безопасности, что в 2009 году сообщалось о 15 связанных с минами инцидентах, в результате которых 2 человека погибли и 23 получили ранения. За период с января по декабрь 2009 года организация «Лэндмайн экшн» очистила от кассетных и неразорвавшихся боеприпасов территорию площадью 2,9 млн. кв. м.

17. В своих замечаниях и рекомендациях Генеральный секретарь приветствовал сохраняющуюся у сторон приверженность процессу переговоров и их готовность принимать участие в подготовительных встречах, организованных в неофициальном формате. В этой связи он рекомендовал Совету Безопасности вновь обратиться к сторонам с призывом вести переговоры в духе искренности и без каких бы то ни было предварительных условий под эгидой Личного посланника. Далее он выразил озабоченность по поводу продолжающихся нарушений сторонами военного соглашения № 1 и рекомендовал сторонам установить прямое сотрудничество и связь через совместный военно-контрольный механизм для рассмотрения сообщений о нарушениях и других вопросов, представляющих взаимный интерес.

18. Что касается гуманитарного аспекта конфликта, Генеральный секретарь настоятельно призвал стороны подтвердить свое согласие на расширение программы обмена семейными визитами и ускорение проведения консультаций с УВКБ по вопросам ее осуществления. Он рекомендовал Совету Безопасности официально признать и расширить роль МООНРЗС в использовании этих ресурсов для поддержки деятельности по укреплению доверия, а также связанные с этим обязанности и настоятельно призвал уделять надлежащее внимание вопросам проведения переписи беженцев и осуществления программы индивидуальных бесед.

19. Что касается положения в области прав человека, он вновь призвал обе стороны продолжать участвовать в непрерывном и конструктивном диалоге с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях обеспечения уважения прав человека западносахарцев в Территории и в лагерях беженцев.

20. Что касается деятельности, связанной с разминированием, он отметил сокращение числа несчастных случаев, связанных с наземными минами и взрывоопасными пережитками войны в регионе, вместе с тем подчеркнув, что большее количество пострадавших свидетельствует о настоятельной необходимости усилить координацию и расширить масштабы проводимых операций. Он также отметил активизацию сотрудничества в деле обмена информацией с Королевской марокканской армией и организацией «Лэндмайн экшн».

21. С учетом ситуации, сложившейся на местах, и неустанных усилий, прилагаемых Личным посланником, Генеральный секретарь счел присутствие МООНРЗС по-прежнему необходимым для поддержания режима прекращения огня в Западной Сахаре и, в этой связи, рекомендовал Совету Безопасности продлить действие мандата МООНРЗС еще на один год, до 30 апреля 2011 года.

II. Рассмотрение вопроса Советом Безопасности

22. Рассмотрев доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2010/175), 30 апреля 2010 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1920 (2010), в которой он, в частности, призвал стороны продолжать переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий и добросовестно, в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в контексте процедур, соответствующих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, и отметил роль и обязанности сторон в этой связи. Совет постановил продлить срок действия существующего мандата МООНРЗС до 30 апреля 2011 года.

III. Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей

23. В ходе общих прений на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи ряд представителей в своих заявлениях коснулись вопроса о Западной Сахаре. В ходе прений 6 и 7 октября 2010 года Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) заслушал выступления 62 петиционеров по вопросу о Западной Сахаре (см. A/C.4/65/SR.4 и 5). 8 и 11 октября 2010 года 22 государства-члена обсудили, среди прочего, вопрос о Западной Сахаре. Некоторые из них решительно высказались в поддержку права сахарского народа на самоопределение и подчеркнули важность расширения мандата МООНРЗС с тем, чтобы в него вошли вопросы защиты прав человека. Другие высказали мнение, что марокканский план предоставления автономии может обеспечить наилучшие перспективы достижения взаимоприемлемого решения по этому вопросу (A/C.4/65/SR.6 и 7).

24. На своем 7-м заседании 11 октября 2010 года Комитет принял без голосования представленный Председателем проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о Западной Сахаре» (A/C.4/65/L.5). После принятия проекта резолюции с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования выступил представитель Бельгии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза, а также от имени Алба-

нии, Боснии и Герцеговины, Лихтенштейна, Норвегии, Республики Молдова, Украины, Хорватии и Черногории.

25. 10 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея приняла проект резолюции без голосования в качестве резолюции 65/112. В этой резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, приветствовала продолжающиеся между сторонами переговоры; просила Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу; и предложила Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
